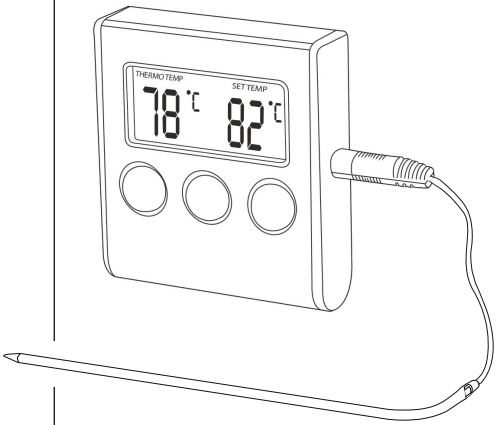
hama

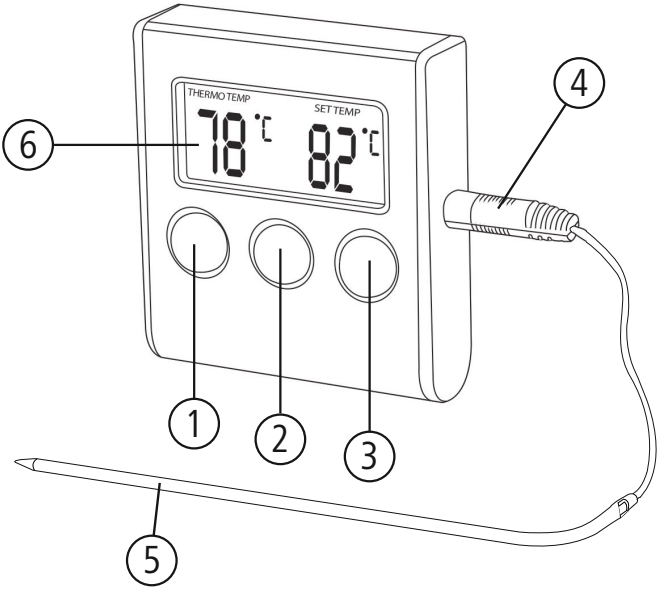
00
002947

Meat Thermometer

Fleischthermometer



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Gebruiksaanwijzing NL
Istruzioni per l'uso I
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Manual de utilizare RO
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Bruksanvisning S
Руководство по эксплуатации RUS
Работна инструкция BG
Οδηγίες χρήσης GR
Kullanma kılavuzu TR
Käyttöohje FIN


THERMO TEMP
SET TEMP
78 ℃
82 ℃
6
4
1
2
3
5

Controls and Displays:

1. In the timer function: setting the minutes
   In the cook function: setting the temperature
2. In the timer function: setting the seconds
   In the cook function: setting the temperature
3. In the timer function: start/stop
   In the cook function: switching between °C and °F
4. Socket for connecting the probe
5. Stainless steel probe with heat-resistant cable
6. LCD-Display

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Included in delivery:

- 1 digital roast thermometer
- 1 stainless steel probe
- 1 AAA battery
- 1 operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Warning

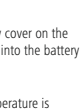


- Do not put the thermometer housing in the oven.
- The thermometer is not watertight.
- The stainless steel probe gets very hot. Always use a potholder to remove it.
- Do not use the thermometer to measure the temperature of the oven.

Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



3. Getting Started:

- To insert/change the battery, open the battery cover on the back of the device and insert an AAA battery into the battery compartment with the correct polarity.
- Close the battery compartment fully.
- After the battery has been changed, the temperature is displayed in °C.

3.1 Using the thermometer:

- Set the slide switch on the back of the thermometer to **COOK**.
- Connect the probe to the thermometer.
- Insert the tip of the stainless steel probe into the middle of the roast, making sure that it does not come out the other side. No part of the stain less steel probe may come into contact with open flames.
- Press the **°C/°F** button to switch between the two units of temperature..

- Press the **arrow buttons** to set the appropriate target temperature.
- Once the meat has reached the target temperature set, a signal will sound.
- Remove the stainless steel probe from the meat to turn off the signal.

Note – Automatic switch-off

If the temperature falls below 38° and the temperature change is less than 2 degrees, the device automatically switches off. To switch the device on, simply press any button.

3.2 Using the timer:

- Set the slide switch on the back of the thermometer to **Timer**. The timer and stopwatch function works independently of the temperature sensor.
- **Timer function:** Press the arrow buttons to set the appropriate time (max. setting of 99 minutes and 59 seconds)
- Press the **Start/Stop** button to start the countdown. As soon as the countdown reaches zero, a signal sounds. To turn off the signal, press the **Start/Stop** button again.
- Press the **MIN** and **SEC** buttons at the same time to reset the timer function to zero.
- **Stopwatch function:** Press the **Start/Stop** button to start the stopwatch.
- To stop the time, press the **Start/Stop** button.
- Press the **MIN** and **SEC** buttons at the same time to reset the stopwatch function to zero.

4. Cleaning

- Clean the stainless steel probe with water and a mild cleaning agent after each use.
- Only use a damp cloth to clean the device.
- Not suitable for dishwashers.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical Data

Power supply	1x 1,5V AAA battery
Measuring range °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Bedienelemente und Anzeigen

1. In der Timerfunktion - Einstellen der Minuten
   In der Cookfunktion – Einstellen der Temperatur
2. In der Timerfunktion - Einstellen der Sekunden
   In der Cookfunktion – Einstellen der Temperatur
3. In der Timerfunktion - Start/Stop
   In der Cookfunktion - Wechsel °C und °F
4. Buchse für Anschluss der Sonde
5. Edelstahlsonde mit hitzebeständigem Kabel
6. LCD-Display

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Lieferumfang:

- 1 Digitales Bratenthermometer
- 1 Edelstahlsonde
- 1 AAA Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise:

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Warnung

- Legen Sie das Thermometergehäuse nicht in den Backofen.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht!
- Die Edelstahlsonde wird sehr heiß! Nur mit Topflappen herausziehen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht zum Messen der Backofentemperatur

Warnung - Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



3. Inbetriebnahme:

- Zum Einlegen/Auswechseln der Batterie öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite, legen Sie eine AAA Batterie polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.
- Nach dem Batteriewechsel wird die Temperatur mit °C angezeigt.

3.1 Benutzung des Thermometers:

- Verschieben Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite des Thermometers auf **COOK**.
- Verbinden Sie die Sonde mit dem Thermometer.
- Führen Sie die Spitze der Edelstahlsonde in Mitte des Bratens ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass sie nicht an der anderen Seite heraustritt. Kein Teil der Edelstahlsonde darf mit offener Flamme in Berührung kommen.
- Wechseln Sie durch Drücken der **°C/°F**- Taste zwischen den beiden Temperatureinheiten.
- Stellen Sie durch Drücken der **Pfeiltasten** die gewünschte Zieltemperatur ein.
- Hat das Fleisch die gewünschte Zieltemperatur erreicht, ertönt ein Signal.
- Ziehen Sie die Edelstahlsonde aus dem Fleisch, um das Signal zu stoppen.

Hinweis – Automatische Abschaltung

Falls die Temperatur unter 38° fällt und die Temperaturänderung weniger als 2 Grad beträgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Zum Einschalten einfach eine beliebige Taste drücken.

3.2 Benutzung des Timers:

- Verschieben Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite des Thermometers auf **Timer**. Die Timer- und Stoppuhrfunktion arbeitet unabhängig vom Temperatursensor.
- **Timerfunktion**: Stellen Sie durch Drücken der Pfeiltasten die gewünschte Zeit ein (max. 99 Minuten und 59 Sekunden programmierbar).
- Starten Sie durch Drücken der **Start/Stop**- Taste den Countdown. Sobald der Countdown abgelaufen ist ertönt ein Signal. Stoppen Sie das Signal durch erneutes Drücken der **Start/Stop**- Taste.
- Betätigen Sie die **MIN** und **SEC** Taste gleichzeitig, um die Timerfunktion wieder auf null zu stellen.
- **Stoppuhrfunktion**: Drücken Sie die **Start/Stop**- Taste, um die Stoppuhr zu starten.
- Zum Stoppen der Zeit genügt erneutes Drücken der **Start/Stop**- Taste.
- Betätigen Sie die **MIN** und **SEC** Taste gleichzeitig, um die Stoppuhrfunktion wieder auf null zu stellen.

4. Reinigung:

- Reinigen Sie die Edelstahlsonde nach jeder Benutzung mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Nicht Spülmaschinen geeignet!

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Stromversorgung	1x 1,5V AAA Batterie
Messbereich °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Éléments de commande et d'affichage

1. Dans la fonction Timer - Réglage des minutes
   Dans la fonction Cook - Réglage de la température
2. Dans la fonction Timer - Réglage des secondes
   Dans la fonction Cook - Réglage de la température
3. Dans la fonction Timer - Start/Stop
   Dans la fonction Cook - Changement °C et °F
4. Prise pour la connexion de la sonde
5. Sonde en inox avec câble résistant à la chaleur
6. Écran LCD

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Matériel livré:

- 1 thermomètre de cuisson digital
- 1 sonde en inox
- 1 pile LR03/AAA
- 1 mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

Avertissement



- Ne mettez pas le boîtier du thermomètre dans le four.
- Le thermomètre n'est pas étanche à l'eau !
- La sonde en inox devient brûlante ! Ne retirez la sonde qu'avec des maniques..
- N'utilisez pas le thermomètre pour mesurer la température du four !

Avertissement concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



3. Mise en service:

- Ouvrez le compartiment à pile sur la face arrière, puis insérez une pile de type LR03/AAA dans le compartiment conformément à sa polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment.
- Après un remplacement de la pile, la température est indiquée en °C.

3.1 Utilisation du thermomètre:

- Placez le sélecteur situé au dos du thermomètre sur **COOK**.
- Reliez la sonde au thermomètre.
- Insérez la pointe de la sonde en inox au cœur du rôti, mais veillez à ce qu'elle ne ressorte pas de l'autre côté. Aucune partie de la sonde en inox ne doit entrer en contact avec une flamme nue.
- Appuyez sur la touche **°C/°F** pour commuter entre les deux unités de température.
- Appuyez sur les **touches fléchées** pour régler la température-cible souhaitée.
- Lorsque la viande a atteint la température-cible souhaitée, un signal sonore retentit.
- Retirez la sonde en inox de la viande pour arrêter le signal.

Remarque concernant l'arrêt automatique

L'appareil se met automatiquement hors tension dans le cas où la température tombe au-dessous de 38° et la différence de température est inférieure à 2°. Appuyez sur n'importe quelle touche afin de remettre l'appareil sous tension.

3.2 Utilisation de la minuterie:

- Placez le sélecteur situé au dos du thermomètre sur **Timer**. La fonction de minuterie et de chronomètre fonctionne indépendamment du capteur de température.
- **Fonction minuterie** : Réglez le temps souhaité en appuyant sur les touches fléchées (vous pouvez programmer un laps de temps maximal de 99 minutes et 59 secondes).
- Démarrez le compte à rebours en appuyant sur la touche **Start/Stop**. À la fin du compte à rebours, un signal sonore retentit. Appuyez à nouveau sur la touche **Start/Stop** pour arrêter le signal.
- Appuyez simultanément sur les touches **MIN** et **SEC** pour remettre le minuterie à zéro.
- **Fonction chronomètre** : Appuyez sur la touche **Start/Stop** pour démarrer le chronomètre.
- Appuyez à nouveau sur la touche **Start/Stop** pour arrêter le compteur.
- Appuyez simultanément sur les touches **MIN** et **SEC** pour remettre le chronomètre à zéro.

4. Nettoyage:

- Nettoyez la sonde en inox avec de l'eau et un nettoyant doux après chaque utilisation.
- Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- Non adapté au lave-vaisselle !

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation en électricité	1x 1,5V AAA piles
Plage de mesure °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementos de manejo e indicadores:

1. En la función Timer - Ajustar los minutos
   En la función Cook – Ajustar la temperatura
2. En la función Timer - Ajustar los segundos
   En la función Cook – Ajustar la temperatura
3. En la función Timer - Start/Stop
   En la función Cook - Cambiar entre °C y °F
4. Hembrilla para conectar la sonda
5. Sonda de acero inoxidable con cable resistente al calor
6. Pantalla LCD

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar
seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Volumen de suministro:

- 1 termómetro de carne digital
- 1 sonda de acero inoxidable
- 1 pila AAA
- 1 instrucciones de uso

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial..
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

Aviso

- No meta la carcasa del termómetro en el horno
- El termómetro no es hermético al agua.
- La sonda de acero inoxidable se calienta mucho. Sacar sólo con manopla de cocina.
- No utilice el termómetro para medir la temperatura del horno.

Aviso – Pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y –) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



3. Puesta en funcionamiento:

- Para colocar/cambiar la pila, abra la cubierta de pilas del lado posterior, coloque una pila AAA en el compartimento de pilas con la correcta polaridad.
- Cierre correctamente el compartimento de las pilas.
- Cuando se cambia la pila, la temperatura se indica en °C.

3.1 Utilización del termómetro:

- Ponga el interruptor corredizo del lado posterior del termómetro en la posición **COOK**
- Una la sonda con el termómetro.
- Introduzca la punta de la sonda de acero inoxidable en el centro de la carne, asegurándose de que no salga por el otro lado. Ninguna parte de la sonda de acero inoxidable debe entrar en contacto con llamas abiertas.
- Cambie entre las dos unidades de temperatura pulsando la tecla **°C/°F**
- Ajuste la temperatura de destino que desee pulsando las **teclas de flecha**.
- Cuando la carne alcanza la temperatura de destino deseada, suena una señal.
- Saque la sonda de acero inoxidable para detener la señal.

Nota – Desconexión automática

Si la temperatura baja de 38° y el cambio de temperatura es de menos de 2 grados, el aparato se apaga automáticamente. Para encenderlo, pulse cualquier tecla.

3.2 Utilización del temporizador:

- Ponga el interruptor corredizo del lado posterior del termómetro en la posición **Timer**. La función de temporizador y de cronómetro opera independientemente del sensor de temperatura.
- **Función de temporizador**: Ajuste el tiempo que desee pulsando las teclas de flecha (máx. 99 minutos y 59 segundos).
- Inicie la cuenta atrás pulsando la tecla **Start/Stop**. Cuando termina la cuenta atrás, suena una señal. Pare la señal pulsando de nuevo la tecla **Start/Stop**.
- Pulse simultáneamente las teclas **MIN** y **SEC**

para poner de nuevo a cero la función de temporizador.

- **Función de cronómetro**: Pulse la tecla **Start/Stop** para iniciar el cronómetro.
- Para parar el tiempo, basta con pulsar de nuevo la tecla **Start/Stop**.
- Pulse simultáneamente las teclas **MIN** y **SEC** para poner de nuevo a cero la función de cronómetro.

4. Limpieza:

- Después de cada uso, lave la sonda de acero inoxidable con agua y un detergente suave.
- Utilice sólo un paño húmedo para limpiar el aparato.
- No adecuado para el lavavajillas.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Alimentación de corriente	1x 1,5V AAA batería
Rango de medición °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Bedieningselementen en weergaven

1. In de timerfunctie - Instellen van de minuten
   In de cookfunctie – Instellen van de temperatuur
2. In de timerfunctie - Instellen van de seconden
   In de cookfunctie – Instellen van de temperatuur
3. In de timerfunctie - Start/Stop
   In de cookfunctie - Omschakelen °C en °F
4. Poort voor het aansluiten van de sonde
5. Sonde van roestvast staal met hittebestendige kabel
6. LCD-display

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

1. Bij de verpakking inbegrepen:

- 1 Digitale braadstukthermometer
- 1 Roestvast stalen sonde
- 1 AAA batterij
- 1 Bedieningsinstructies

2. Veiligheidsinstructies:

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

Waarschuwing

- Plaats de thermometerbehuizing niet in de bakoven.
- De thermometer is niet waterdicht!
- De roestvast stalen sonde wordt zeer heet! Uitsluitend met ovenhandschoenen eruit trekken.
- Gebruik de thermometer niet voor het meten van de bakoventemperatuur!

Waarschuwing - Batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



3. Inbedrijfstelling:

- Teneinde een batterij te plaatsen of te vervangen opent u het batterijvak aan de achterzijde. Plaats vervolgens een batterij van het type AAA en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak weer naar behoren.
- Na het vervangen van de batterij wordt de temperatuur in °C weergegeven.

3.1 Gebruikmaking van de thermometer:

- Schuif de schuifschakelaar op de achterzijde van de thermometer in de stand **COOK**.
- Verbind de sonde met de thermometer.
- Steek de punt van de roestvast stalen sonde in het midden van het braadstuk en let er daarbij op, dat de sonde niet aan de andere kant eruit steekt. Geen enkel onderdeel van de roestvast stalen sonde mag met een open vlam in contact komen.
- Door op de **°C/°F**- toets te drukken kan tussen de beide temperatuureenheden worden omgeschakeld.
- Stel door op de **pijltoetsen** te drukken de gewenste beoogde temperatuur in.
- Zodra het vlees de gewenste temperatuur heeft bereikt weerklinkt er een akoestisch signaal..
- Trek de roestvast stalen sonde uit het vlees teneinde het akoestisch signaal te stoppen.

Aanwijzing – automatische uitschakeling

Indien de temperatuur onder de 38° daalt en de temperatuursverandering minder dan 2 graden bedraagt, schakelt het apparaat zich automatisch uit. Om in te schakelen gewoon een willekeurige toets inschakelen.

3.2 Gebruikmaking van de timer:

- Schuif de schuifschakelaar op de achterzijde van de thermometer in de stand **Timer**. De timer- en stopwatch-functie werkt onafhankelijk van de temperatuursensor.
- **Timerfunctie**: Stel door op de **pijltoetsen** te drukken de gewenste tijd in (max. 99 minuten en 59 seconden te programmeren).
- Start door op de **Start/Stop**- toets te drukken de countdown. Zodra de countdown is afgelopen weerklinkt er een akoestisch signaal. Stop het akoestisch signaal door wederom op de **Start/Stop**- toets te drukken.
- Bedien de **MIN**- en **SEC**- toetsen tegelijkertijd teneinde de timerfunctie weer op nul in te stellen (resetten).
- **Stopwatch-functie**: Druk op de **Start/Stop**- toets teneinde de stopwatch te starten.
- Om de tijd te stoppen is het voldoende om wederom op de **Start/Stop**- toets te drukken.
- Bedien de **MIN**- en **SEC**- toetsen tegelijkertijd teneinde de stopwatch-functie weer op nul in te stellen (resetten).

4. Reiniging:

- Reinig de roestvast stalen sonde na ieder gebruik met water en een mild reinigingsmiddel.
- Maak alleen gebruik van een vochtige doek teneinde het apparaat te reinigen.
- Niet geschikt voor de vaatwasmachine!

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Technische specificaties

Spanningsvoorziening	1x 1,5V AAA batterijen
Meetbereik °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementi di comando e indicazioni

1. Nella funzione timer - impostazione dei minuti
   Nella funzione cottura - impostazione della temperatura
2. Nella funzione timer - impostazione dei secondi
   Nella funzione cottura - impostazione della temperatura
3. Nella funzione timer - start/stop
   Nella funzione cottura - passaggio tra °C e °F
4. Presa per l'attacco della sonda
5. Sonda in acciaio inox con cavo
6. Display LCD

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Volume di fornitura:

- 1 termometro da cucina digitale
- 1 sonda in acciaio inox
- 1 batteria AAA
- 1 manuale d'istruzioni

2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

Avvertenza

- Non inserire il corpo del termometro nel forno.
- Il termometro non è impermeabile!
- La sonda in acciaio inox diventa rovente! Estrarla esclusivamente con una presina.
- Non utilizzare il termometro per misurare la temperatura del forno!

Avvertenza - Batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



3. Messa in esercizio:

- Per inserire/sostituire la batteria, aprire il coperchio sul retro, inserire un batteria AAA nel vano batterie con la corretta polarità.
- Richiudere bene il vano batterie.
- Dopo la sostituzione della batteria, la temperatura viene indicata in °C.

3.1 Utilizzo del termometro:

- Spingere l'interruttore a cursore sul retro del termometro in posizione **COOK**.
- Collegare la sonda al termometro.
- Introdurre la punta della sonda in acciaio inox al centro dell'arrosto, prestando attenzione che non esca dall'altro lato. Nessuna parte della sonda in acciaio inox deve entrare a contatto con la fiamma viva.
- Premendo il tasto **°C/°F**, passare tra le due unità di temperatura.
- Premendo i **tasti freccia**, impostare la temperatura desiderata.
- Quando la carne raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico.
- Estrarre la sonda in acciaio inox dalla carne per interrompere il segnale acustico.

Nota - Spegnimento automatico

Se la temperatura scende al di sotto dei 38°e la variazione di temperatura è inferiore a 2 gradi, il dispositivo si spegne automaticamente. Per accendere premere un tasto qualsiasi.

3.2 Utilizzo del timer:

- Spingere l'interruttore a cursore sul retro del termometro in posizione **Timer**. La funzione Timer e cronometro è indipendente dal sensore temperatura.
- **Funzione timer**: Premendo i **tasti freccia**, impostare il tempo desiderato (max. 99 minuti e 59 secondi).
- Avviare il conto alla rovescia premendo il tasto **Start/Stop**. Quanto il conto alla rovescia è terminato, viene emesso un segnale acustico. Interrompere il segnale acustico premendo nuovamente il tasto **Start/Stop**.
- Premere contemporaneamente i tasti **MIN** e **SEC**

per azzerare nuovamente la funzione timer.

- **Funzione cronometro:** Premere il tasto **Start/Stop** per avviare il cronometro.
- Per bloccare la misurazione del tempo, è sufficiente premere nuovamente il tasto **Start/Stop**.
- Premere contemporaneamente i tasti **MIN** e **SEC** per azzerare nuovamente la funzione cronometro.

4. Pulizia:

- Dopo ogni utilizzo, lavare la sonda in acciaio inox con acqua e un detergente delicato.
- Utilizzare soltanto un panno umido per pulire l'apparecchio.
- Non è lavabile nella lavastoviglie!

5. Esclusione di garanzia:

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	1x 1,5V AAA batteria
Campo di misurazione °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementy obsługi i wskaźniki

1. W funkcja timera - ustawianie minut
   W funkcji gotowania – ustawianie temperatury
2. W funkcji timera - ustawianie sekund
   W funkcji gotowania – ustawianie temperatury
3. W funkcji timera - start/stop
   W funkcji gotowania - przełączanie °C i °F
4. Gniazdo do podłączania sondy
5. Sonda ze stali nierdzewnej z termoodpornym kablem
6. Ekran LCD

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Zakres dostawy:

- 1 cyfrowy termometr do kontroli temperatury pieczeni
- 1 sonda ze stali nierdzewnej
- 1 bateria AAA
- 1 instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

Ostrzeżenie

- Nie wkładać obudowy termometru do piekarnika.
- Termometr nie jest wodoszczelny!
- Sonda ze stali nierdzewnej bardzo się nagrzewa! Wyjmować tylko przy użyciu łapek do gorących naczyń.
- Nie używać termometru do pomiaru temperatury w piekarniku!

Ostrzeżenie - baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



3. Uruchamianie:

- Aby włożyć / wymienić baterie, otworzyć pokrywę schowka na baterie z tyłu urządzenia i włożyć w schowek baterie AAA, uwzględniając właściwe połączenie biegunów.
- Prawidłowo zamknąć schowek na baterie.
- Po wymianie baterii wyświetlana jest temperatura w °C.

3.1 Korzystanie z termometru:

- Przesunąć przełącznik suwakowy z tyłu termometru na pozycję **COOK**.
- Połączyć sondę z termometrem.
- Wprowadzić czubek sondy w środek pieczeni, uważając przy tym, aby nie wyszedł on z drugiej strony mięsa. Żadna część sondy ze stali nierdzewnej nie może mieć kontaktu z otwartym płomieniem.
- Naciskając przycisk **°C/°F**, można przełączać między jednostkami temperatury.
- Za pomocą przycisków strzałek ustawić żądaną temperaturę docelową.
- Gdy mięso osiągnie żądaną temperaturę, rozlega się sygnał.
- Wyciągnąć sondę z mięsa, aby zakończyć sygnał.

Wskazówka – automatyczne wyłączanie

W przypadku spadku temperatury poniżej 38° i jej zmiany o mniej niż 2 stopnie, urządzenie wyłącza się automatycznie. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk.

3.2 Używanie timera:

- Przesunąć przełącznik suwakowy z tyłu termometru na pozycję **Timer**. Funkcja timera i stopera pracuje niezależnie od czujnika temperatury.
- **Funkcja timera**: Za pomocą przycisków strzałek ustawić żądany czas (maks. można zaprogramować 99 minut i 59 sekund).
- Naciskając przycisk **Start/Stop**, uruchomić odliczanie czasu. Po zakończeniu odliczania rozlega się sygnał. Wyłączyć sygnał, ponownie naciskając przycisk **Start/Stop**.
- Równocześnie nacisnąć przycisk **MIN** i **SEC**, aby ponownie wyzerować timera.
- **Funkcja stopera**: Nacisnąć przycisk **Start/Stop**, aby uruchomić stoper.
- Aby wyłączyć stoper, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk **Start/Stop**.
- Równocześnie nacisnąć przycisk **MIN** i **SEC**, aby ponownie wyzerować stoper.

4. Czyszczenie:

- Sondę ze stali nierdzewnej należy czyścić po każdym użyciu wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia urządzenia używać tylko wilgotnej ściereczki.
- Nie nadaje się do mycia w zmywarce!

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	1x 1,5V AAA baterie
Zakres pomiarowy	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Kezelőelemek és kijelzők

1. A Timer funkcióban - állítsa be a perceket
   A Cook funkcióban - állítsa be a hőmérsékletet
2. A Timer funkcióban - állítsa be a másodperceket
   A Cook funkcióban - állítsa be a hőmérsékletet
3. A Timer funkcióban - Start/Stop
   A Cook funkcióban - átválthat a °C és °F között
4. Hüvely a szonda csatlakoztatásához
5. Nemesacél szonda hőálló kábellel
6. LCD-kijelző

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. A csomag tartalma:

- 1 db Digitális húshőmérő
- 1 db Nemesacél szonda
- 1 db AAA elem
- 1 db kezelési útmutató

2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

Figyelmeztetés



- A hőmérő házat ne tegye a sütőbe.
- A hőmérő nem víz tömör!
- A nemesacél szonda nagyon felmelegszik! Csak edényfogó kendővel vegye ki.
- A hőmérőt ne használja a sütő hőmérsékletének mérésére!

Figyelmeztetés - elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemket használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



3. Üzembe vétel:

- Az elem behelyezéséhez/cseréjéhez nyissa ki a hátoldalon található elemtartó fedelét, és a polaritásnak megfelelően helyezzen be egy darab AAA elemet az elemtartóba.
- Ezután szabályosan zárja be az elemtartót.
- Az elemcsere után a hőmérséklet °C-ban jelenik meg.

3.1 A hőmérő használata:

- Csúsztassa el e hőmérő hátoldalán található csúszókapcsolót **COOK** állásba
- Kösse össze a szondát a hőmérővel..
- Vezesse a nemesacél szonda hegyét a pecsenye közepébe, eközben ügyeljen arra, nehogy a másik oldalon kilógjon. A nemesacél szonda egyetlen alkotóeleme sem érintkezhet nyílt lánggal.
- A hőmérséklet mértékegység között a **°C/°F** gomb megnyomásával tud átváltani.
- A nyíl megnyomásával be tudja állítani a kívánt célhőmérsékletet.
- Ha a hús elérte a megfelelő hőmérsékletet megszólal egy hangjelzés.
- Ha kihúzza a nemesacél szondát a húsból, a jelzés megszűnik.

Tájékoztatás – Automatikus kikapcsolás

Ha a hőmérséklet 38° alá esik, és a hőmérséklet-változás kevesebb, mint 2 fok, a készülék automatikusan kikapcsol. A bekapcsoláshoz egyszerűen nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

3.2 Timer használata:

- Csúsztassa el e hőmérő hátoldalán található csúszókapcsolót **Timer** állásba. A Timer és a stopperóra funkció az hőmérséklet-érzékelőtől függetlenül működik. .
- **Timer funkció**: A nyíl megnyomásával be tudja állítani a kívánt időértéket (max. 99 perc és 59 másodperc programozható).
- A **Start/Stop** gomb megnyomásával megkezdheti a visszaszámlálást. Amikor a visszaszámlálás lejárt, megszólal egy hangjelzés. A **Start/Stop** gomb ismételt megnyomásával megszüntetheti a hangjelzést.
- Nyomja meg egyszerre a **MIN** és **SEC** gombokat a timer nullára állításához.
- **Stopperóra funkció**: A stopperóra elindításához nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
- Az időszámlálás megállításához elegendő ismételten megnyomnia a **Start/Stop** gombot.
- Nyomja meg egyszerre a **MIN** és **SEC** gombokat a stopperóra nullára állításához.

4. Tisztítás:

- A nemesacél szondát minden használat után tisztítsa meg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Csak megnedvesített kendőt használjon a tisztításhoz.
- Mosogatógépben történő tisztításra nem alkalmas!

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Műszaki adatok

Tápellátás	1x 1,5V AAA elem
Mérési tartomány °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elemente de comandă și afișaje

1. În funcția Timer - setarea minutelor
   În funcția Cook - setarea temperaturii
2. În funcția Timer - setarea secundelor
   În funcția Cook - setarea temperaturii
3. În funcția Timer - start/stop
   În funcția Cook - trecere de la °C la °F
4. Mufă pentru racordarea sondei
5. Sondă din oțel inoxidabil cu cablu rezistent la căldură
6. Afișaj LCD

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama!
Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

1. Conținutul pachetului:

- 1 termometru de fripturi digital
- 1 sondă din oțel inoxidabil
- 1 baterie AAA
- 1 manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță:

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională..
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.

Avertizare



- Nu introduceți carcasa termometrului în cuptor.
- Termometrul nu este hidrofug!
- Sonda din oțel inoxidabil devine foarte fierbinte! Extrageți-o doar cu ajutorul unei cârpe de bucătărie.
- Nu utilizați termometrul pentru a măsura temperatura cuptorului!

Avertizare - baterii

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



3. Punerea în funcțiune:

- Pentru introducerea/schimbarea bateriei, deschideți capacul din spate și introduceți o baterie tip AAA în compartimentul respectiv, respectând polaritatea.
- Închideți corect compartimentul bateriei.
- După schimbarea bateriei, temperatura va fi indicată în °C.

3.1 Utilizarea termometrului:

- Împingeți comutatorul culisabil de pe spatele termometrului pe **COOK**.
- Conectați sonda la termometru.
- Introduceți vârful sondei din oțel inoxidabil în centrul fripturii, având grijă că acesta să nu iasă pe cealaltă parte a acesteia. Nicio parte a sondei din oțel inoxidabil nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă.
- Comutați prin apăsarea butonului **°C/°F** între cele două unități de măsură ale temperaturii.
- Prin apăsarea butoanelor cu săgeată, setați temperatura dorită.
- Când carnea va atinge temperatura dorită, se va auzi un semnal acustic.
- Scoateți sonda din oțel inoxidabil din carne pentru o opri semnalul.

Indicație – Deconectare automată

Când temperatura scade sub 38° și modificarea temperaturii este mai mică de 2 grade, aparatul se deconectează automat. Pentru pornire se apasă orice tastă.

3.2 Utilizarea timerului:

- Împingeți comutatorul culisabil de pe spatele termometrului pe **Timer**. Funcția de timer și de cronometru funcționează independent de senzorul de temperatură.
- **Funcția de timer**: Prin apăsarea butoanelor cu săgeată, setați timpul dorit (programabil la max. 99 minute și 59 secunde).
- Porniți scurgerea timpului prin apăsarea butonului **Start/Stop**. După scurgerea timpului se aude un semnal acustic. Pentru oprirea semnalului apăsați din nou tasta **Start/Stop**.
- Acționați concomitent butoanele **MIN** și **SEC**

pentru a reseta funcția de timer pe zero.

- **Funcția de cronometru**: Apăsați butonul **Start/Stop** pentru a porni cronometrul.
- Pentru oprirea timpului este de ajuns să apăsați tasta **Start/Stop**.
- Acționați concomitent butoanele **MIN** și **SEC** pentru a reseta funcția de cronometru pe zero.

4. Curățarea:

- Spălați sonda din oțel inoxidabil după fiecare utilizare cu apă și un detergent slab.
- Pentru curățarea aparatului folosiți doar o cârpă umedă.
- Nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat vase!

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Date tehnice

Alimentare cu curent	1x 1,5V AAA baterii
Domeniu de măsurare °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Ovládací prvky a indikace

1. Ve funkci časovače (Timer) - nastavení minut
   Ve funkci vaření (Cook) – nastavení teploty
2. Ve funkci časovače (Timer) - nastavení sekund
   Ve funkci vaření (Cook) – nastavení teploty
3. Ve funkci časovače (Timer) - start/stop
   Ve funkci vaření (Cook) - změna °C a °F
4. Zdířka pro připojení sondy
5. Sonda z ušlechtilé oceli s tepelně odolným kabelem
6. LCD displej

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.
Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Objem dodávky:

- 1 digitální teploměr pro pečení
- 1 sonda z ušlechtilé oceli
- 1 x baterie AAA
- 1 návod k používání

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

Výstraha

- Pouzdro teploměru neumisťujte do trouby.
- Teploměr není vodotěsný!
- Sonda z ušlechtilé oceli je velmi horká! Vytahujte ji jen při použití chňapky.
- Teploměr nepoužívejte pro měření teploty v troubě!

Výstraha - baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polarity (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



3. Uvedení do provozu:

- Pro vložení/výměnu baterie otevřete kryt baterie na zadní straně a vložte jednu baterii se správným pólem do přihrádky na baterie.
- Kryt přihrádky na baterie správně uzavřete.
- Po výměně baterie je zobrazena teplota °C.

3.1 Použití teploměru:

- Posuňte posuvný spínač na zadní straně teploměru na **COOK**.
- Spojte sondu s teploměrem.
- Zapíchněte špičku sondy do středu pečeně, přitom dbejte na to, aby na druhé straně nevyčuhovala. Žádná část sondy z ušlechtilé oceli se nesmí dostat do kontaktu s otevřeným ohněm.
- Stisknutím tlačítka **°C/°F** měníte jednotku teploty.
- Stisknutím šipkových tlačítek nastavte požadovanou cílovou teplotu.
- Jakmile maso dosáhne požadované cílové teploty, zazní signál.
- Pro vypnutí signálu vytáhněte sondu z ušlechtilé oceli z masa.

Upozornění – automatické vypnutí

Pokud teplota klesne pod 38° a změna teploty je menší než 2 stupně, vypne se přístroj automaticky. Pro zapnutí jednoduše stiskněte libovolné tlačítko.

3.2 Použití časovače:

- Posuňte posuvný spínač na zadní straně teploměru na **Timer**. Funkce časovače a stopek pracuje nezávisle na teplotním čidle.
- **Funkce časovače** Stisknutím šipkových tlačítek nastavte požadovaný čas (naprogramovat je možné max. 99 minut a 59 sekund).
- Stisknutím tlačítka **start/stop** spusťte odpočítávání. Jakmile tento čas uběhl, zazní signál. Signál zastavte opětovným stisknutím tlačítka **start/stop**.
- Pro vynulování funkce časovače současně stiskněte tlačítko **MIN** a **SEC**.
- **Funkce stopek**: Pro spuštění stopek stiskněte tlačítko start/stop.
- Pro zastavení času stačí opětovně stisknout tlačítko **start/stop**.
- Pro vynulování funkce stopek současně stiskněte tlačítko **MIN** a **SEC**.

4. Čištění:

- Po každém použití vyčistěte sondu z ušlechtilé oceli vodou a mírným čisticím prostředkem.
- Při čištění spotřebiče používejte jen vlhký hadřík.
- Není vhodné pro čištění v myčce!

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Technické údaje

Napájení	1x 1,5V AAA baterie
Rozsah měření Teplota	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Ovládacie prvky a indikácie

1. Vo funkcii Timer (časovač) - nastavenie minút
   Vo funkcii Cook (pečenie) - nastavenie teploty
2. Vo funkcii Timer (časovač) - nastavenie sekúnd
   Vo funkcii Cook (pečenie) - nastavenie teploty
3. Vo funkcii Timer (časovač) - štart/stop
   Vo funkcii Cook (pečenie) - zmena °C/°F
4. Zdierka na pripojenie sondy
5. Sonda z nehrdzavejúcej ocele so žiaruvzdorným káblom
6. LCD displej

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Hama. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Obsah dodávky:

- 1 digitálny teplomer na pečenie
- 1 sonda z nehrdzavejúcej ocele
- 1 batéria typu AAA
- 1 návod na používanie

2. Bezpečnostné upozornenia:

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

Výstraha

- Teleso teplomera nikdy nevkladajte do rúry.
- Teplomer nie je vodotesný!
- Sonda z nehrdzavejúcej ocele bude veľmi horúca! Vyťahujte ju iba pomocou chňapiek.
- Teplomer nepoužívajte na meranie teploty v rúre!

Výstraha – batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádžte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



3. Uvedenie do prevádzky:

- Na vloženie/výmenu batérie otvorte kryt batérie na zadnej strane, vložte AAA batériu so správnym pólovaním do priehradky na batérie.
- Batériovú priehradku riadne zatvorte.
- Po výmene batérie sa teplota zobrazuje v °C.

3.1 Používanie teplomera:

- Posuvný prepínač na zadnej strane teplomera nastavte do polohy COOK (pečenie).
- Spojte sondu s teplomerom.
- Hrot sondy zaveďte do stredu pečeného mäsa, pričom dbajte na to, aby nevyšla na druhej strane. Žiadna časť sondy sa nesmie dostať do kontaktu s otvoreným ohňom.
- Stlačením tlačidla °C/°F môžete zmeniť jednotku teploty.
- Želanú teplotu nastavte stláčaním tlačidiel so šípkami.
- Keď mäso dosiahne želanú cieľovú teplotu zaznie signál.
- Vytiahnite sondu z mäsa, čím sa signalizácia ukončí.

Upozornenie – automatické vypnutie

Ak teplota poklesne pod 38° a zmena teploty je menšia ako 2 stupne, prístroj sa automaticky vypne. Na zapnutie jednoducho stlačte ľubovoľné tlačidlo.

3.2 Používanie časovača:

- Posuvný prepínač na zadnej strane teplomera nastavte do polohy **Timer** (časovač). Funkcia časovača a stopiek pracuje nezávisle od snímača teploty.
- **Funkcia časovača**: Želaný čas nastavte stláčaním tlačidiel so šípkami (programovateľné na max. 99 minút a 59 sekúnd).
- Odpočítavanie sa spustí stlačením tlačidla **štart/stop**. Po uplynutí odpočítavania zaznie signál. Signalizovanie zastavte opätovným stlačením tlačidla **štart/stop**.
- Súčasne aktivujte tlačidlo **MIN** a **SEC**, aby ste funkciu časovača nastavili opäť na nulu.
- **Funkcia stopiek**: Na spustenie stopiek stlačte tlačidlo **štart/stop**.
- Na zastavenie času stačí znova stlačiť tlačidlo **štart/stop**.
- Súčasne aktivujte tlačidlo **MIN** a **SEC**, aby ste funkciu stopiek nastavili opäť na nulu.

4. Čistenie:

- Po každom použití sondu vyčistite vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Na čistenie prístroja používajte iba vlhkú utierku.
- Nevhodné do umývačiek riadu!

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Technické údaje

Napájanie	1x 1,5V AAA batérie
Rozsah merania °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementos de comando e indicadores

1. Na função de temporizador – definição dos minutos
   Na função de cozedura – definição da temperatura
2. Na função de temporizador – definição dos segundos
   Na função de cozedura – definição da temperatura
3. Na função de temporizador – início/paragem
   Na função de cozedura - comutação entre °C e °F
4. Conector para ligação da sonda
5. Sonda de aço inoxidável com cabo resistente ao calor
6. Visor LCD

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Material fornecido:

- 1 termómetro de cozinha digital
- 1 sonda de aço inoxidável
- 1 pilha AAA
- 1 manual de instruções

2. Indicações de segurança:

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos..
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

Aviso

- Não coloque a estrutura do termómetro no forno.
- O termómetro não é à prova de água!
- A sonda de aço inoxidável fica muito quente! Retirar apenas com uma pega de cozinha.
- Não utilize o termómetro para medir a temperatura do forno!

Aviso - Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



3. Colocação em funcionamento:

- Para colocar/substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha na parte traseira e coloque uma pilha AAA, observando a polaridade correta indicada na tampa.
- Volte a fechar devidamente o compartimento da pilha. .
- Após a substituição da pilha, a temperatura é indicada em °C.

3.1 Utilização do termómetro:

- Desloque o interruptor deslizante na parte traseira do termómetro para **COOK**.
- Ligue a sonda ao termómetro.
- Insira a ponta da sonda de aço inoxidável no centro da carne a assar, devendo ter cuidado para que não saia no outro lado. Nenhuma parte da sonda de aço inoxidável deve entrar em contacto com chamas abertas.
- Premindo o botão **°C/°F**, comute entre ambas as unidades de temperatura.
- Premindo as **teclas de seta**, defina a temperatura pretendida.
- Quando a carne tiver atingido a temperatura pretendida, ouve-se um sinal sonoro.
- Retire a sonda de aço inoxidável da carne, para parar o sinal.

Nota – Desligamento automático

Se a temperatura descer abaixo de 38 °C e a alteração da temperatura for inferior a 2 graus, o aparelho desliga-se automaticamente. Para ligar, volte a premir um botão qualquer.

3.2 Utilização do temporizador:

- Desloque o interruptor deslizante na parte traseira do termómetro para **Timer**. A função de temporizador e cronómetro funciona independentemente do sensor de temperatura.
- **Função de temporizador**: Premindo as teclas de seta, defina o tempo pretendido (é possível programar, no máx., 99 minutos e 59 segundos).
- Premindo o botão **Start/Stop**, inicie a contagem decrescente. Quando a contagem decrescente tiver terminado, ouve-se um sinal sonoro. Pare o sinal, premindo novamente o botão **Start/Stop**.
- Prima em simultâneo os botões **MIN** e **SEC**, para repor a função de temporizador para zero.
- **Função de cronómetro**: Prima o botão **Start/Stop**, para iniciar o cronómetro.
- Para interromper o tempo, prima novamente o botão **Start/Stop**.
- Prima em simultâneo os botões **MIN** e **SEC**, para repor a função de cronómetro para zero.

4. Limpeza:

- Após cada utilização, lave a sonda de aço inoxidável com água e um detergente suave.
- Utilize apenas um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não adequado para máquina de lavar loiça!

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Especificações técnicas

Alimentação	1x 1,5V AAA pilha
Amplitude de medição °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Manöverelement och indikeringar

1. I timerfunktion - inställning av minuter
   I tillagningsfunktion - inställning av temperatur
2. I timerfunktion - inställning av sekunder
   I tillagningsfunktion - inställning av temperatur
3. I timerfunktion - start/stopp
   I tillagningsfunktion - växla mellan °C och °F
4. Uttag för anslutning av mätsond
5. Mätsond av rostfritt stål med värmetålig kabel
6. LCD-display

Tack för att du valde en Hama produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov.

1. Leveransinnehåll:

- 1 digital stektermometer
- 1 mätsond av rostfritt stål
- 1 AAA-batteri
- 1 bruksanvisning

2. Säkerhetsanvisningar:

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

Varning

- Lägg aldrig termometerhöljet i ugnen.
- Termometern är inte vattentät!
- Mätsonden av rostfritt stål blir mycket varm! Använd alltid en grytlapp för att ta ut den.
- Använd inte termometern för att mäta ugnstemperaturen!

Varning - batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



3. Idrifttagning:

- För att sätta i/byta batterier öppnar man batteriluckan på baksidan och sätter i ett AAA-batteri i batterifacket med polerna åt rätt håll.
- Stäng sedan batterifacket ordentligt.
- Efter batteribytet visas temperaturen i °C.

3.1 Använda termometern:

- Ställ reglaget på baksidan av termometern på **COOK**.
- Koppla ihop mätsonden med termometern.
- För in mätsondens spets i mitten av steken och se till att den inte kommer ut på andra sidan. Ingen del av mätsonden får komma i kontakt med öppen låga.
- Växla mellan temperaturenheterna genom att trycka på knappen **°C/°F**.
- Ställ in önskad sluttemperatur genom att **trycka på pilknapparna**.
- När köttet har nått önskad sluttemperatur ljuder en signal.
- Dra ut mätsonden ur köttet för att stänga av signalen.

Information – automatisk frånkoppling

Om temperaturen sjunker till under 38° och temperaturändringen uppgår till mindre än 2 grader stänger apparaten automatiskt av sig. Tryck på valfri knapp för att starta den igen.

3.2 Använda timern:

- Ställ reglaget på baksidan av termometern på **Timer**. Funktionen för timer och stoppur oberoende av temperatursensorn.
- **Timerfunktion**: Ställ in önskad sluttemperatur genom att trycka på pilknapparna. Kan programmeras upp till max. 99 minuter och 59 sekunder.
- Starta nedräkningen genom att trycka på **start-/stopp**-knappen. När nedräkningen har gått hörs en signal. Stoppa signalen genom att trycka en gång till på **start-/stopp**-knappen.
- Tryck på knappen **MIN** och **SEC** samtidigt för att nollställa timerfunktionen.
- **Stoppursfunktion**: Tryck på **start-/stopp**-knappen för att starta stoppuret.
- Stoppa tiden genom att trycka en gång till på **start-/stopp**-knappen.
- Tryck på knappen **MIN** och **SEC** samtidigt för att nollställa stoppursfunktionen.

4. Rengöring:

- Rengör mätsonden efter varje användning med vatten och ett milt rengöringsmedel..
- Använd bara en fuktig duk för att rengöra enheten.
- Får inte köras i diskmaskin!

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

7. Tekniska data

Strömförsörjning	1x 1,5V AAA batteri
Mätområde °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Органы управления и индикации

1. В функции таймера — настройка минут
   В функции приготовления — настройка температуры
2. В функции таймера — настройка секунд
   В функции приготовления — настройка температуры
3. В функции таймера — пуск/стоп
   В функции приготовления — переключение между °C и °F
4. Разъем для подключения датчика
5. Датчик из нержавеющей стали с термостойким кабелем

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. В комплекте:

- 1 цифровой кулинарный термометр
- 1 датчик из нержавеющей стали
- 1 батарея AAA
- 1 инструкция по эксплуатации

2. Техника безопасности:

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Предупреждение



- Не помещайте корпус термометра в духовку.
- Термометр не является водоустойчивым!
- Датчик из нержавеющей стали сильно нагревается! При извлечении всегда используйте кухонную прихватку.
- Не используйте термометр для измерения температуры духовки!

Предупреждение — батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



3. Ввод в эксплуатацию:

- Чтобы вставить/заменить батарею, откройте крышку отсека батареи на задней панели устройства и вставьте батарею AAA, соблюдая полярность.
- Закройте отсек батареи надлежащим образом.
- После замены батареи отображение температуры переключится на °C.

3.1 Использование термометра:

- Установите переключатель на задней панели термометра в положение **COOK**.
- Соедините датчик с термометром.
- Вставьте наконечник датчика из нержавеющей стали в центр блюда. Следите за тем, чтобы он не выступал с другой стороны. Части датчика из нержавеющей стали не должны контактировать с открытым огнем.
- Кнопкой **°C/°F** можно выбрать единицу измерения температуры.
- С помощью кнопок со стрелками установите требуемую температуру.
- Если мясо достигло требуемой температуры, прозвучит сигнал.
- Чтобы выключить сигнал извлеките датчик из мяса.

Примечание - Автоматическое отключение

Если температура становится ниже 38°, а разница температур составляет менее 2 градусов, устройство автоматически отключается. Чтобы включить устройство, нажмите любую кнопку.

3.2 Использование таймера:

- Установите переключатель на задней панели термометра в положение **Timer**. Функция таймера и секундомера действует независимо от датчика температуры.
- Функция таймера С помощью кнопок со стрелками установите требуемое время (макс. 99 минут 59 секунд).
- Кнопкой Start/Stop запустите обратный отсчет. По окончании отсчета до нуля устройство подаст звуковой сигнал. Для отключения сигнала повторно нажмите кнопку **Start/Stop**.
- Для обнуления таймера одновременно нажмите кнопки **MIN** и **SEC**.

- **Секундомер** Для запуска секундомера нажмите кнопку **Start/Stop**.
- Для остановки времени достаточно повторно нажать кнопку **Start/Stop**.
- Для обнуления секундомера одновременно нажмите кнопки **MIN** и **SEC**.

4. Очистка:

- После каждого использования очищайте датчик из нержавеющей стали водой с мягким чистящим средством.
- Для очистки прибора используйте только влажную ткань.
- Не подходит для посудомоечных машин!

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Технические характеристики

Питание	1x 1,5V AAA батареи
Диапазон измерения °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Елементи за управление и индикатори

1. Във функцията за таймер – настройка на минутите Във функцията за готвене – настройка на температурата
2. Във функцията за таймер – настройка на секундите Във функцията за готвене – настройка на температурата
3. Във функцията за таймер – старт/стоп Във функцията за готвене – превключване между °C и °F
4. Букса за свързване на сондата
5. Сонда от неръждаема стомана с топлоустойчив кабел
6. LCD дисплей

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Hama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

1. Окомплектовка на доставката:

- 1 цифров термометър за печене на месо
- 1 сонда от неръждаема стомана
- 1 батерия AAA
- 1 ръководство за употреба

2. Указания за безопасност:

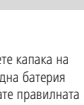
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.

Предупреждение

- Не поставяйте корпуса на термометъра във фурната.
- Термометърът не е водонепроницаем!
- Сондата от неръждаема стомана се нагорещява силно! Изваждайте я само с ръкохватка за горещи съдове.
- Не използвайте термометъра за измерване на температурата във фурната

Предупреждение – батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неправилно има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройства, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загрявайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повреждани, гънтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



3. Пускане в действие:

- За да поставите/смените батерията, отворете капака на батериите на задната страна и поставете една батерия AAA в отделението за батерии, като спазвате правилната ориентация на полюсите.

- Затворете правилно отделението за батериите.
- След смяна на батерията температурата се показва в °C.

3.1 Използване на термометъра:

- Преместете плъзгащия се превключвател от задната страна на термометъра на **COOK**.
- Свържете сондата с термометъра.
- Вкарайте върха на сондата от неръждаема стомана в средата на печеното, като при това внимавате да не излезе от другата страна. Никоя част на сондата от неръждаема стомана не бива да влиза в контакт с открит пламък.
- Чрез натискане на бутона **°C/°F** превключете между двете единици за температура.
- Настройте желаната целева температура чрез натискане на **бутоните със стрелки**.
- Когато месото достигне желаната целева температура, прозвучава сигнал.
- За да спрете сигнала, изтеглете сондата от неръждаема стомана от месото.

Указание – автоматично изключване

Ако температурата спадне под 38° и изменението в температурата е по-малко от 2 градуса, устройството се изключва автоматично. За включване просто натиснете произволен бутон.

3.2 Използване на таймера:

- Преместете плъзгащия се превключвател от задната страна на термометъра на **Timer**. Функцията за таймер и хронометър работи независимо от температурния сензор.
- **Функция за таймер**: Настройте чрез натискане на бутоните със стрелки желаното време (могат да се програмират макс. 99 минути и 59 секунди).
- Стартирайте обратното броене чрез натискане на бутона **Start/Stop**. Щом обратното броене приключи, прозвучава сигнал. Спрете сигнала чрез повторно натискане на бутона **Start/Stop**.
- Натиснете едновременно бутоните **MIN** и **SEC**, за да нулирате отново функцията за таймер.
- **Функция за хронометър**: Натиснете бутона **Start/Stop**, за да стартирате хронометъра.
- За спиране на времето е достатъчно повторно натискане на бутона **Start/Stop**.
- Натиснете едновременно бутоните **MIN** и **SEC**, за да нулирате отново функцията за хронометър.

4. Почистване:

- Почиствайте сондата от неръждаема стомана след всяко използване с вода и мек почистващ препарат.
- За почистване на устройството използвайте само влажна кърпа.
- Не е пригоден за съдомиялна!

5. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

6. Технически данни

Електрозахранване	1x 1,5V AAA батерия
Диапазон на измерване °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Στη λειτουργία Timer- Ρύθμιση των λεπτών
   Στη λειτουργία Cook – Ρύθμιση της θερμοκρασίας
2. Στη λειτουργία Timer- Ρύθμιση των δευτερολέπτων
   Στη λειτουργία Cook – Ρύθμιση της θερμοκρασίας
3. Στη λειτουργία Timer - Έναρξη/τερματισμός
   Στη λειτουργία Cook - Αλλαγή μεταξύ °C και °F
4. Υποδοχή για σύνδεση του αισθητήρα
5. Αισθητήρας από ανοξείδωτο χάλυβα με καλώδιο ανθεκτικό στη θερμότητα

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 ψηφιακό θερμόμετρο ψησίματος
- 1 αισθητήρας ανοξείδωτου χάλυβα
- 1 μπαταρία AAA
- 1 εγχειρίδιο χειρισμού

2. Техника безопасности:

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Προειδοποίηση

- Μην τοποθετείτε το περίβλημα του θερμομέτρου στο φούρνο.
- Το θερμόμετρο δεν είναι αδιάβροχο.
- Ο αισθητήρας ανοξείδωτου χάλυβα θερμαίνεται πολύ! Πρέπει να αφαιρείται μόνο με πιάστρα κουζίνας.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για μέτρηση της θερμοκρασίας του φούρνου.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να κατατίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



3. Έναρξη χρήσης:

- Για να τοποθετήσετε/αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε μια μπαταρία AAA στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών.
- Μετά την αλλαγή της μπαταρίας η ένδειξη θερμοκρασίας είναι σε °C.

3.1 Χρήση του θερμομέτρου:

- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη που βρίσκεται στην πίσω μεριά του θερμομέτρου στη θέση **COOK**.
- Συνδέστε τον αισθητήρα με το θερμόμετρο.
- Εισάγετε την κορυφή του αισθητήρα στο κέντρο του ψητού προσέχοντας να μη βγει στην άλλη πλευρά του. Κανένα μέρος του αισθητήρα δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με ελεύθερη φλόγα.
- Με πάτημα του πλήκτρου **°C/°F** αλλάζετε μεταξύ μονάδων θερμοκρασίας
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με πάτημα των πλήκτρων βέλους.
- Όταν το κρέας φτάσει στη θερμοκρασία αυτή ηχεί ένα σήμα.
- Αφαιρέστε τον αισθητήρα από το κρέας, ώστε να σταματήσει το σήμα.

Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση

Αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 38° και η αλλαγή θερμοκρασίας είναι χαμηλότερη από 2 βαθμούς, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να την ενεργοποιήσετε, πατήστε απλώς ένα οποιοδήποτε πλήκτρο

3.2 Χρήση του χρονοδιακόπτη:

- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη που βρίσκεται στην πίσω μεριά του θερμομέτρου στη θέση **Timer**. Η λειτουργία χρονοδιακόπτη-χρονόμετρου λειτουργεί ανεξάρτητα από τον αισθητήρα θερμοκρασίας
- Λειτουργία χρονοδιακόπτη: Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο με πάτημα των πλήκτρων βέλους (δυνατότητα προγραμματισμού μέχρι 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα).
- Ξεκινήστε την αντίστροφη μέτρηση με πάτημα του πλήκτρου **Start/Stop**. Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Για να σταματήσετε το σήμα αρκεί να ξαναπατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop**.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **MIN** και **SEC**

ώστε να μηδενίσετε πάλι το χρονοδιακόπτη.

- **Λειτουργία χρονομέτρου**: Πατήστε το πλήκτρο **Start/Stop** για να ξεκινήσει το χρονόμετρο.
- Για να σταματήσετε το χρόνο αρκεί να ξαναπατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop**.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **MIN** και **SEC** ώστε να μηδενίσετε πάλι το χρονόμετρο.

4. Καθαρισμός:

- Καθαρίζετε τον αισθητήρα ανοξείδωτου χάλυβα μετά από κάθε χρήση με νερό και ήπιο καθαριστικό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί.
- Δεν ενδείκνυται για το πλυνήριο πιάτων

5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία	1x 1,5V AAA μπαταρίες
Εύρος μέτρησης °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Timer işlevinde - dakika ayarı
   Cook işlevinde – sıcaklık ayarı
2. Timer işlevinde - saniye ayarı
   Cook işlevinde – sıcaklık ayarı
3. Timer işlevinde - start/stop
   Cook işlevinde - °C ve °F arasında geçiş
4. Sonda bağlantısı için yuva
5. Isıya dayanıklı kablolu paslanmaz çelik sonda
6. LCD Ekran

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Teslimat içeriği:

- 1 dijital kızartma termometresi
- 1 paslanmaz çelik sonda
- 1 AAA pil
- 1 kullanma kılavuzu

2. Güvenlik uyarıları:

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

Uyarı



- Termometre gövdesini fırına koymayın.
- Termometre su geçirmez değildir!
- Paslanmaz çelik sonda çok ısınır! Sadece tencere beziyle çekip çıkartın.
- Termometreyi fırın sıcaklığını ölçmek için kullanmayın!

Uyarı - Piller



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipe uygun piller kullanın. Cihazların kullanım kılavuzlarındaki doğru pil seçimine yönelik bilgileri daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda değiştirin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için bekletildiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillere kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın ve ısıtmayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Gövdeleri hasarlı pillerin suyla temas etmemesine dikkat edin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



3. Devreye alma:

- Pil yerleştirmek/değiştirmek için cihazın arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına AAA tipi bir pili kutupları doğru olacak şekilde yerleştirin.
- Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.
- Pil değiştirildikten sonra, sıcaklık °C olarak gösterilir.

3.1 Termometrenin kullanımı:

- Termometrenin arka yüzündeki sürgü şalteri **COOK** ayarına getirin.
- Sondayı termometreye bağlayın.
- Paslanmaz çelik sondanın ucunu kızartmanın ortasına batırın ve kızartmanın diğer tarafından çıkıntı yapmamasına dikkat edin. Paslanmaz çelik sondanın hiçbir bölümü açık alevle temas etmemelidir.
- Sıcaklık birimleri arasındaki geçiş yapmak için, **°C/°F** tuşuna basın.
- Ok tuşlarına basarak istediğiniz hedef sıcaklığı ayarlayın.
- Et, istediğiniz hedef sıcaklığına ulaştığında bir sinyal sesi işitilir.
- Paslanmaz çelik sondasını etten çekip çıkartarak sinyali durdurun.

Not – Otomatik kapama

Eğer sıcaklık 38° altına düşer ve sıcaklık değişikliği 2 dereceden daha az olursa, cihaz otomatik olarak kendini kapatır. Açmak için herhangi bir tuşa basmak yeterlidir.

3.2 Timer kullanımı:

- Termometrenin arka yüzündeki sürgü şalteri **TIMER** ayarına getirin. Timer ve kronometre işlevi, sıcaklık sensöründen bağımsız olarak işler.
- **Timer işlevi**: Ok tuşlarına basarak istediğiniz süreyi ayarlayın (en çok 99 dakika ve 59 saniyeye programlanabilir).
- Geri sayımı başlatmak için **Start/Stop** tuşuna basın. Geri sayım değeri sıfıra vardığında bir sinyal sesi duyurulur. Sinyali durdurmak için Start/Stop tuşuna yeniden basın.
- Timer işlevini yeniden sıfıra ayarlamak için

MIN ve **SEC** tuşuna aynı anda basın.

- **Kronometre işlevi**: Kronometreyi başlatmak için **Start/Stop** tuşuna basın.
- Saati durdurmak için **Start/Stop** tuşuna yeniden basmak yeterlidir.
- Kronometre işlevini yeniden sıfıra ayarlamak için **MIN** ve **SEC** tuşuna aynı anda basın.

4. Temizlik:

- Kullandıktan sonra paslanmaz çelik sondasını su ve zayıf bir deterjanla temizleyin.
- Cihazı temizlemek için sadece nemli bir bez kullanın.
- Bulaşık makinesi için uygun değildir!

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Teknik bilgiler

elektrifikasyon	1x 1,5V AAA pil
ölçüm aralığı	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Käyttöelementit ja liitännät

1. Ajastintilassa - minuuttien asetus
   Käyttötilassa - lämpötilan asetus
2. Ajastintilassa - sekuntien asetus
   Käyttötilassa - lämpötilan asetus
3. Ajastintilassa - start/stop
   Käyttötilassa - vaihto yksiköiden °C ja °F välillä
4. Anturin liitäntäpistorasia
5. Ruostumaton teräsanturi lämmönkestävällä johdolla
6. Nestekidenäyttö

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Toimituksen sisältö:

- 1 digitaalinen paistilämpömittari
- 1 ruostumaton teräsanturi
- 1 AAA-paristo
- 1 käyttöohje

2. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

Varoitus

- Älä laita lämpömittarikoteloa uuniin.
- Lämpömittari ei ole vesitiivis!
- Ruostumaton teräsanturi kuumenee erittäin kuumaksi! Vedä ulos vain patalappujen kanssa.
- Älä käytä lämpömittaria uunin lämpötilan mittaukseen!

Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



3. Käyttöönotto:

- Avaa paristojen asettamista/vaihtamista varten paristolokeron kansi takaa ja aseta AAA-paristo oikein päin paristolokeroon.
- Sulje paristolokero asianmukaisesti.
- Pariston vaihdon jälkeen lämpötila näkyy °C-asteina.

3.1 Lämpömittarin käyttö:

- Siirrä lämpömittarin takapuolella oleva liukukytkin asentoon **COOK**.
- Yhdistä anturi lämpömittariin.
- Paina ruostumattoman teräsanturin kärki paistin keskelle, jolloin on huomioitava, että se ei tule toiselta puolelta ulos. Mikään osa ruostumattomasta teräsanturista ei saa joutua kosketuksiin avoliekin kanssa.
- Vaihda lämpötilayksikköä **°C/°F** -painiketta painamalla.
- Aseta haluttu loppulämpötila nuolipainikkeita painamalla.
- Signaaliääni kuuluu, kun liha on saavuttanut halutun loppulämpötilan.
- Sammuta signaali vetämällä ruostumaton teräsanturi ulos lihasta.

Ohje – automaattinen poiskytkentä

Mikäli lämpötila alittaa 38° ja lämpötilamuutos on alle 2 astetta, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Laitteen voi kytkeä päälle painamalla mitä tahansa painiketta.

3.2 Ajastimen käyttö:

- Siirrä lämpömittarin takapuolella oleva liukukytkin asentoon **Timer**. Ajastin- ja sekuntikellotoiminto toimii lämpötila-anturista riippumattomana.
- **Ajastintoiminto**: Aseta haluttu aika nuolinäppäimiä painamalla (ohjelmoitavissa enintään 99 minuutin ja 59 sekunnin ajalle).
- Käynnistä ajan laskenta **start/stop** -painiketta painamalla. Signaaliääni kuuluu, kun aika on kulunut loppuun. Sammuta signaali painamalla start/stop -painiketta uudelleen.
- Nollaa ajastintoiminto painamalla samanaikaisesti **MIN** ja **SEC** -painikkeita.
- **Sekuntikellotoiminto**: Käynnistä sekuntikello **start/stop** -painiketta painamalla.
- Ajan voi pysäyttää painamalla **start/stop** -painiketta uudelleen.
- Nollaa sekuntikellotoiminto painamalla samanaikaisesti **MIN** ja **SEC** -painikkeita.

4. Puhdistus:

- Puhdista ruostumaton teräsanturi jokaisen käytön jälkeen vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.
- Ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa!

5. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

6. Tekniset tiedot

Virtalähde	1x 1,5V AAA akku
Mittausalue °c/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

support.hama.com/00002947

+49 9091 502-0

D GB

PAP
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00002947/04.26